

個人/聯名帳戶開戶表格 Individual / Joint Account Opening Form

致富證券有限公司 Chief Securities Limited

SFC Licensed Corporation 證監會核准持牌法團(CE#: ADI983)

帳戶號碼 A/C No							
帳戶名稱 A/C Name	Mr/Ms						
處理分行 / 經紀 Process Location / AE						經紀代號 AE Code	
美股帳號 US Stock A/C No.							

客戶選擇之帳戶類別及/或服務 Your Choice of Account Type and/or Service(s) (以√號選擇 Please tick to choose)

<input type="checkbox"/> 個人 Individual <input type="checkbox"/> 聯名 Joint ◆	<input type="checkbox"/> 現金託管帳戶 Custodian A/C	<input type="checkbox"/> 保證金帳戶 Margin A/C (港股交易適用 HK Stock Only)	<input type="checkbox"/> 股票期權帳戶 Stock Options A/C	<input type="checkbox"/> 保證金帳戶 Margin A/C (美股交易適用 US Stock Only)
電子交易服務 Electronic Trading Service : <input type="checkbox"/> 港股 HK <input type="checkbox"/> 美股 US <input type="checkbox"/> 股票期權 Stock Options <input type="checkbox"/> 其他 Others				
即時報價服務# Real-Time Quote Plan <input type="checkbox"/> 港股 HK : 阿斯達克 AA-stock (月費 Monthly Fee : HK\$ 368) <input type="checkbox"/> 港股 HK : 股市寶 AFE (月費 Monthly Fee : HK\$ 350) 由 From _____ 年 YYYY _____ 月 MM _____ 日 DD 起 <input type="checkbox"/> 其他 Others _____				
密碼送遞 Password Delivery : <input type="checkbox"/> 親自到取 In person : _____ 分行/總行 Branch/HQ <input type="checkbox"/> 郵寄 By mail <input type="checkbox"/> 電郵 By email				

◆ 每一名聯名帳戶持有人須分別填寫一份開戶表格 Please use separate Account Opening Form for each joint account holder.
申請即時報價需繳付月費 (服務使用不足一個月, 月費亦作一個月計算); 而該月費可能不時修訂並將於每月初從上列帳戶中扣除。Real-time Quote Plan is charged monthly and on calendar-month basis. Relevant charges are subject to change and will be debited directly from the above account at the beginning of each month.

A. 客戶資料 Client's Information

1. 個人資料 Personal Information		聯名帳戶適用 For Joint A/C Only	
姓名	先生/女士	<input type="checkbox"/> 第一戶口持有人 1st A/C Holder	<input type="checkbox"/> 第二戶口持有人 2nd A/C Holder
English Name	Mr./Ms.	聯名帳戶持有人關係 Joint A/C Holders Relationship	
香港身份證號碼 / 護照號碼 HKID/Passport No.		出生日期 Date of Birth 年 YYYY 月 MM 日 DD	
銀行戶口資料 Bank Account Record (只供入數之用 For Fund Deposit Only)			
銀行名稱(港元) Bank Name(HKD): _____ 戶口號碼(港元) Account No(HKD): _____ 如屬聯名帳戶, 支票付予 Payable to <input type="checkbox"/> 聯名 Joint Name <input type="checkbox"/> 第一戶口持有人 1st A/C Holder <input type="checkbox"/> 第二戶口持有人 2nd A/C Holder in case of Joint A/C			
銀行名稱(美元) Bank Name(USD): _____ 戶口號碼(美元) Account No(USD): _____ 如屬聯名帳戶, 支票付予 Payable to <input type="checkbox"/> 聯名 Joint Name <input type="checkbox"/> 第一戶口持有人 1st A/C Holder <input type="checkbox"/> 第二戶口持有人 2nd A/C Holder in case of Joint A/C			
2. 聯絡資料 Contact Information			
住址 Home Address		住宅電話 Home No.	流動電話 Mobile No.
		辦事處電話 Office No.	傳真 Fax No.
電郵地址 E-mail Address		<input type="checkbox"/> 不擬收取宣傳電郵 Unsubscribe promotional emails	
帳戶日結單送遞至 Daily Statements to : <input type="checkbox"/> 家居地址 Home Address <input type="checkbox"/> 工作地址 Business Address <input type="checkbox"/> 電郵地址 Email Address <input type="checkbox"/> 以下地址 Address Below			
帳戶月結單送遞至 Monthly Statements to: <input type="checkbox"/> 家居地址 Home Address <input type="checkbox"/> 工作地址 Business Address <input type="checkbox"/> 電郵地址 Email Address <input type="checkbox"/> 以下地址 Address Below			
聯絡地址 Correspondence Address : _____ * 帳戶日結單與月結單的郵寄地址必須相同 Mailing address of the daily statement and monthly statement should be the same			
3. 受僱資料 Employment Information			
職業 Occupation : 自僱 Self-employed /		業務類型 Business Type	
僱主名稱 Name of Employer		任職年期 Years with Employer	
工作地址 Business Address			

B. 客戶投資經驗及目標 Client Investment Experience and Objective

投資經驗 Investment Experience	<input type="checkbox"/> 沒有 Nil <input type="checkbox"/> 少於 1 年 Less than a year <input type="checkbox"/> 1-5 年 years <input type="checkbox"/> 6-10 年 years <input type="checkbox"/> 10 年以上 More than 10 years
曾投資的產品 Experienced Products	<input type="checkbox"/> 證券 Stocks <input type="checkbox"/> 認股權證 Warrants <input type="checkbox"/> 期貨/期權 Futures/Options <input type="checkbox"/> 外匯/黃金 Forex/Bullion <input type="checkbox"/> 債券 Bonds <input type="checkbox"/> 基金 Funds <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____
投資目標 Investment Objectives	<input type="checkbox"/> 短線 Short Term <input type="checkbox"/> 中線 Medium Term <input type="checkbox"/> 長線 Long Term <input type="checkbox"/> 資本增值 Capital Appreciation <input type="checkbox"/> 股息回報 Dividend Yield <input type="checkbox"/> 對沖 Hedging <input type="checkbox"/> 投機 Speculation <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____
估計投資金額 Estimated Investment	<input type="checkbox"/> <HK\$100,000 <input type="checkbox"/> HK\$100,001 – HK\$500,000 <input type="checkbox"/> HK\$500,001 – HK\$1,000,000 <input type="checkbox"/> >HK\$1,000,000

C. 客戶財政資料 Client Financial Information

收入來源 Source of Income	<input type="checkbox"/> 沒有 Nil <input type="checkbox"/> 薪金 Salary <input type="checkbox"/> 佣金 Commission <input type="checkbox"/> 租金 Rent <input type="checkbox"/> 股息/利息 Dividend/Interest <input type="checkbox"/> 業務溢利 Business Profit <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____
每年收入 Annual Income	<input type="checkbox"/> <HK\$120,000 <input type="checkbox"/> HK\$120,000 - HK\$300,000 <input type="checkbox"/> HK\$300,000 - HK\$500,000 <input type="checkbox"/> HK\$500,000 - 1,000,000 <input type="checkbox"/> >HK\$1,000,000
資產項目 Asset Items	<input type="checkbox"/> 房產 Property <input type="checkbox"/> 存款 Deposits <input type="checkbox"/> 證券 Listed Securities <input type="checkbox"/> 債券/基金 Bonds/Funds <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____
估計淨值 Net Worth	<input type="checkbox"/> <HK\$500,000 <input type="checkbox"/> HK\$500,000 - HK\$1,000,000 <input type="checkbox"/> HK\$1,000,000 - HK\$3,000,000 <input type="checkbox"/> HK\$3,000,000 - HK\$5,000,000 <input type="checkbox"/> HK\$5,000,000 - HK\$10,000,000 <input type="checkbox"/> >HK\$10,000,000

D. 客戶聲明 Declaration by Client

1. 身份聲明 Identity Declaration	
閣下是否以中介人身份操作帳戶? Are you acting as an intermediary for the account? 如是, 戶口的最終權益擁有者是 If yes, details of the ultimate beneficial owner(s) is/are 名稱 Name _____ 身份證/護照號碼 ID/Passport No. _____ 地址 Address _____	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
閣下與本公司職員是否有親戚關係? Do you have any relationship with any employee of our company? 如是 If yes, 職員名稱 Name: _____ 關係 Relationship: _____	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
閣下是否其他香港聯合交易所參與者或任何根據證券及期貨條例註冊持牌法團之僱員 (不管閣下現時是否證監會註冊人士)? Are you an employee of any participant of The Stock Exchange of Hong Kong or a licensed corporation under the Securities and Futures Ordinance (whether you are currently a licensed person under Securities and Futures Ordinance or not)? 如是 If yes, 參與者/註冊人名稱 Participant/Registered Person's Name: _____ 職位 Position: _____ (中央編號 CE No.: _____) (必須出示所屬持牌法團之授權信 You must provide written approval from your accredited licenced corporation)	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
閣下是否在其他經紀行擁有戶口? Do you have accounts with other brokerage firms? 如是 If yes, 經紀名稱 Broker Name _____ 戶口類別 A/C Type : <input type="checkbox"/> 現金 Cash <input type="checkbox"/> 保證金 Margin <input type="checkbox"/> 股票期權 Stock Options <input type="checkbox"/> 網上交易帳戶 Internet	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
2. 關連保證金帳戶資料 Related Margin Account(s) Information (保證金帳戶適用(For Margin Accounts Only))	
閣下的配偶是否致富證券有限公司的保證金客戶? Is your spouse a margin client of Chief Securities Limited? 如是 If yes, 其帳戶號碼為 whose Account No. : _____ 帳戶名稱 Account Name : _____	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
閣下是否個人或與閣下的配偶共同控制致富證券有限公司任何公司保證金帳戶 35%或以上投票權? Are you, either alone or with your spouse, in control of 35% or more of the voting rights of any corporate margin account of Chief Securities Limited? 如是 If yes, 該帳戶號碼為 Account No. : _____ 帳戶名稱 Account Name : _____	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No

E. 客戶確認及簽署 Acknowledgement and Execution by Client

本人/吾等(在下面簽署的客戶)確認致富證券有限公司(下稱“致富”)已按本人/吾等選擇的語言(英文或中文)提供了客戶協議書及風險披露聲明之副本。本人/吾等(在下面簽署的客戶)謹此聲明在本開戶表格所提供之資料全部為真實、完整及正確，除非致富接到更改有關本開戶表格內容之書面通知，否則致富有權完全依賴此等資料及聲明作一切用途。致富或其代理獲授權可隨時就核對本開戶表格資料事宜，與任何人包括本人/吾等之銀行、經紀或任何信用機構進行諮詢。

本人/吾等(在下面簽署的客戶)現申請開立本人/吾等在本開戶表格頁首選擇之帳戶及服務類別。本人/吾等確認已閱讀並明白附上之致富證券有限公司客戶協議書(該協議書)的所有有關條款並且接受及同意受可不時被修改的該協議書之條款所約束。

本人/吾等(在下面簽署的客戶)進一步確認致富已經邀請本人/吾等閱讀風險披露聲明，提出問題及徵求獨立的意見(如本人/吾等有此意願)。

I/We, the undersigned client(s) hereby confirm that I/We have been provided the Client Agreement (“the Agreement”) of Chief Securities Limited (“Chief”) and the Risk Disclosure Statement (receipt of a copy whereof is hereby acknowledged by me/us).

I/We, the undersigned client(s) hereby confirm and represent that the information on this Account Opening Form is true, complete and correct. Chief is entitled to rely fully on such information and representations for all purposes, unless Chief receives notice in writing of any change. Chief or any of its agents is hereby authorized at any time to contact anyone, including my/our banks or any credit agency, for the purpose of verifying the information provided on this Account Opening Form.

I/We, the undersigned client(s) hereby apply to open the types of account(s) and service(s) which I/We choose on the front page of this Account Opening Form and confirm that I/We have read and understand the relevant provisions of the attached Client Agreement and accept and agree to be bound by the Agreement as the same may be amended from time to time.

I/We, the undersigned client(s) further acknowledge and confirm that I/We have been invited by Chief to read the Risk Disclosure Statement, ask questions and take independent advice, if I/We wish.

YY MM DD
Date 日期：_____年 _____月 _____日

客戶簽署 Signed by Client	客戶簽署 Signed by Client (聯名帳戶 Joint A/C)
-----------------------	---

客戶名稱 A/C Name	客戶名稱 A/C Name
------------------	------------------

聯名帳戶適用 For Joint Account only	帳戶操作指示方式 Account Operation on instruction of <input type="checkbox"/> 任何一位帳戶持有人 Either one of the account holders <input type="checkbox"/> 兩位帳戶持有人 Both account holders
----------------------------------	--

F. 見證客戶簽署及身份證明文件驗證(如適用) Certification of Client Signature and Identity Proof (if applicable)

若客戶/聯名客戶並非在致富證券有限公司之指定僱員面前簽立本開戶表格或本開戶表格並非連同恰當的支票+一併遞交，則以下部分應由指定人士，包括其他證監會持牌人或註冊人、太平紳士或專業人士例如銀行分行經理、執業會計師、律師或公證人，簽署驗證。

If this Account Opening Form is not executed in front of Chief Securities Limited's SFC licenced employee or is not submitted with an appropriate cheque+, a specified person, including any SFC licensed or registered person, a Justice of Peace, a Branch Manager of a bank, Certified Public Accountant or Notary Public, should be required to sign below.

下述簽署人士謹此驗證上述客戶/聯名客戶簽立此文件(連同客戶協議書)及其有關的身份證明文件：

The undersigned person hereby certify the signing of this Account Opening Form (together with the Client Agreement) by the above Client(s) and sighting of related identity documents of such Client(s)

YY MM DD
Date 日期：_____年 _____月 _____日

簽署及驗證 Signed and Certified by	姓名 Name
	所屬專業及職銜 Profession /Title

聯絡電話 Contact No	聯絡地址 Address
--------------------	-----------------

+客戶在香港的持牌銀行開立的帳戶並由客戶所簽發(該簽名須與此開戶表上的客戶簽名相符)並載有客戶在其身份證明文件上所顯示的姓名的劃線支票，而該支票抬頭人須為“致富證券有限公司”及其數額不得少於10,000 港元。客戶被批核的新帳戶必須待支票兌現後才可使用。A crossed cheque bearing your name shown in your identity document and drawn on your account with a licensed bank in Hong Kong with your same signature(s) as shown on this Form in favour of “Chief Securities Limited” for not less than HKD10,000. Your approved new account will not be activated until the cheque is cleared

G. 職員聲明 Declaration by Staff

本人，以註冊人身份，確認本人已按照上述客戶所選擇的語言提供風險披露聲明及邀請客戶閱讀該風險披露聲明、提出問題及徵求獨立意見(如客戶有此意願)。

I, a registered person, declare that I have provided the above client with a copy of the Risk Disclosure Statement in a language of the Client's choice and invited the client to read the Risk Disclosure Statement, ask questions and take independent advice if the client so wishes.

#以上客戶簽署乃於本人面前簽立。The above Client signature(s) was/were made in my presence.

YY MM DD
Date 日期：_____年 _____月 _____日

職員簽署 Signed by Staff	職員姓名 Name of Staff	
中央編號 CE Number	向客戶確認之內線## Ext. to confirm with Client	時間## Time

如不適用者，必須刪去此句。This sentence must be deleted if not applicable
##如#項已被刪去，此欄必須填寫。Please fill in this part if item with # is deleted

本公司內部使用

核對清單		客戶介紹人 (戶口號碼)		
<input type="checkbox"/> 客戶年滿 18 歲 <input type="checkbox"/> 身份證/護照副本 <input type="checkbox"/> 最近三月附客戶姓名之住址證明 <input type="checkbox"/> 核實簽署之支票 (如需要) <input type="checkbox"/> 保留支票副本 <input type="checkbox"/> 香港持牌銀行支票 <input type="checkbox"/> 抬頭人為致富證券有限公司 <input type="checkbox"/> 銀碼不少於 HK\$10,000 <input type="checkbox"/> 支票上之客戶名稱與本表格相符 <input type="checkbox"/> 支票上之客戶簽署與本表格相符 <input type="checkbox"/> 重覆帳戶/黑名單帳戶 <input type="checkbox"/> W8BEN 表格 (美股交易適用) <input type="checkbox"/> 其他: _____		經紀/分行名稱 (編號) 與經紀認識 年		
		佣金收費		
		港股 HK\$	美股 US\$	股票期權 HK\$
		普通 % Min \$	普通 % Min \$	普通 % Min \$
		即日 % Min \$	即日 % Min \$	網上 % Min \$
		網上 % Min \$	網上 % Min \$	
		佣金代號	佣金代號	佣金代號
		信貸限額 HK\$	US\$	
開戶批核		密碼發送(港股)	密碼發送(股票期權)	密碼發送(美股)
批核人名稱 _____		經手人 _____	經手人 _____	經手人 _____
日期 _____ 年 _____ 月 _____ 日		_____ 年 _____ 月 _____ 日	_____ 年 _____ 月 _____ 日	_____ 年 _____ 月 _____ 日
資料輸入	資料核對	備註		
_____ 年 _____ 月 _____ 日	_____ 年 _____ 月 _____ 日			

簽署指示

Signing Instruction:

單簽 Any one can sign singly

兩人同簽 Both must sign jointly

其他 Others: _____

聯絡資料 Contact Details

Email

Fax

Tel (H)

Tel (O)

Tel (M)

銀行資料 Bank Details

獲授權第三者 Third Party Authorisation

簽名式樣 Specimen Signature

獲授權人姓名 Name of Authorised Person

身份證/護照 I.D. No.

備註 Remarks